

Jdg

Chapter 1

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1 מי לאמר ביהוה ישראל בני וישאלו יהושע מות אחרי ויהי
кто сказав в-ИХВХ Израйля сыны и-спросили Йехошуа смерти после И-было
[H4310](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3478](#) [H7592](#) [H3091](#) [H4194](#) [H1961](#)
:בו להלחם בתחלה הכנעני אל- לנו ועלה
против-него чтобы-воевать в-начале Кенаанея против для-нас взойдѣт
[H8462](#) [H0413](#) [H5927](#)

По смерти Иисуса вопрошали сыны Израилевы Господа, говоря: кто из нас прежде пойдет на Хананеев - воевать с ними?

2 ויאמר יהוה יהודה ויהוה יעלה הנה נתתי את הארץ בידו
И-сказал ИХВХ Йехуда взойдѣт Я дал-Я в-руку-его землю [объект] взойди
[H3027](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2009](#) [H5927](#) [H3063](#) [H3068](#) [H0559](#)

И сказал Господь: Иуда пойдет; вот, Я предаю землю в руки его.

3 ויאמר יהודה ויהוה יעלה אחיו לשמעון בני-יהודה
И-сказал ИХВХ Йехуда взойди брат-своего для-Шимона
[H1486](#) [H0854](#) [H5927](#) [H0251](#) [H8095](#) [H3063](#) [H0559](#)

וילך ויגורל בני-יהודה ויהוה יעלה אחיו לשמעון בני-יהודה
и-пошел в-жребии-моём со-мною взойди брат-своего для-Шимона
[H3212](#) [H1486](#) [H0854](#) [H0589](#) [H1571](#) [H1980](#)

ואתו שמעון
С-ним Шимон
[H8095](#) [H0854](#)

Иуда же сказал Симеону, брату своему: войди со мною в жребий мой, и будем воевать с Хананеями; и я войду с тобою в твой жребий. И пошел с ним Симеон.

4 ויבסו בני-יהודה ויהוה יעלה אחיו לשמעון בני-יהודה
и-поразили в-руку-их и-Периззея Кенаанея [объект] ИХВХ и-дал Йехуда И-взошел
[H5221](#) [H3027](#) [H6522](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3063](#) [H5927](#)

בבזק עשרת אלפים איש
в-Безеке десять тысяч человек
[H0376](#) [H0505](#) [H6235](#) [H0966](#)

И пошел Иуда, и предал Господь Хананеев и Ферезеев в руки их, и побили они из них в Везеке десять тысяч человек.

5 וימצאו בני-יהודה ויהוה יעלה אחיו לשמעון בני-יהודה
И-нашли в-Безеке Адони-Безека [объект] И-нашли
[H0853](#) [H5221](#) [H0966](#) [H0137](#) [H0853](#) [H4672](#)

הכנעני ואת פרזיה
Кенаанея и-[объект] Периззея
[H6522](#) [H0853](#)

В Везеке встретились они с Адони-Везеком, сразились с ним и разбили Хананеев и Ферезеев.

6 וינסּ אָדוֹנִי-בֶזֶק וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרָיו וַיֹּאחֲזוּ אֹתוֹ וַיִּקְצְצוּ אֶת- 6
 [объект] и-отрубили ego и-схватили за-ним и-преследовали Адони-Безек И-бежал
[H0853](#) [H7112](#) [H0853](#) [H0270](#) [H7291](#) [H0137](#) [H5127](#)

וַיִּרְדְּפוּ וַיִּקְצְצוּ וַיֹּאחֲזוּ אֹתוֹ וַיִּרְדְּפוּ וַיִּקְצְצוּ וַיֹּאחֲזוּ אֹתוֹ
 и-ног-его рук-его большие-пальцы
[H7272](#) [H3027](#) [H0931](#)

Адони-Везек побежал, но они погнались за ним и поймали его и отсекли большие пальцы на руках его и на ногах его.

7 וַיֹּאמֶר אָדוֹנִי-בֶזֶק וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרָיו וַיִּקְצְצוּ אֶת- 7
 и-ног-их рук-их с-большими-пальцами царей семьдесят Адони-Безек И-сказал
[H7272](#) [H3027](#) [H0931](#) [H4428](#) [H7657](#) [H0137](#) [H0559](#)

וַיִּרְדְּפוּ וַיִּקְצְצוּ וַיֹּאחֲזוּ אֹתוֹ וַיִּרְדְּפוּ וַיִּקְצְצוּ וַיֹּאחֲזוּ אֹתוֹ
 воздал так сделал-я как стол-моим под собирающие были отрубленными
[H7979](#) [H8478](#) [H3950](#) [H1961](#) [H7112](#)

וַיִּבְיָאֵהוּ בֹג וַיִּבְיָאֵהוּ בֹג וַיִּבְיָאֵהוּ בֹג וַיִּבְיָאֵהוּ בֹג וַיִּבְיָאֵהוּ בֹג
 и-привели-его Бог мне
[H8033](#) [H4191](#) [H3389](#) [H0935](#) [H0430](#)

Тогда сказал Адони-Везек: семьдесят царей с отсеченными на руках и на ногах их большими пальцами собирали [крохи] под столом моим; как делал я, так и мне воздал Бог. И привели его в Иерусалим, и он умер там.

8 וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי-יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַיִם וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי-יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַיִם 8
 и-поразили-его его и-захватили против-Иерусалаима Йехуды сыны И-воевали
[H5221](#) [H0853](#) [H3920](#) [H3389](#) [H3063](#)

וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי-יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַיִם וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי-יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַיִם
 в-огонь пустили город и-[объект] меча устами
[H0784](#) [H7971](#) [H0853](#) [H2719](#) [H6310](#)

И воевали сыны Иудины против Иерусалима и взяли его, и поразили его мечом и город предали огню.

9 וַאֲחֵר וַיִּרְדוּ בְנֵי-יְהוּדָה וַאֲחֵר וַיִּרְדוּ בְנֵי-יְהוּדָה 9
 в-горе живущего против-Кенааня чтобы-воевать Йехуды сыны сошли И-после
[H2022](#) [H3427](#) [H3063](#) [H3381](#)

וַהֲשִׁיבָה וַהֲשִׁיבָה וַהֲשִׁיבָה וַהֲשִׁיבָה וַהֲשִׁיבָה
 и-в-низине и-в-Негеве
[H8219](#) [H5045](#)

Потом пошли сыны Иудины воевать с Хананеями, которые жили на горах и на полуденной земле и на низменных местах.

10 וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ 10
 прежде Хеврона и-имя в-Хевроне живущего Кенааня против Йехуда И-пошёл
[H6440](#) [H8034](#) [H3427](#) [H0413](#) [H3063](#) [H3212](#)

וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ
 Талмая и-[объект] Ахимана и-[объект] Шешая [объект] и-поразили Кирьят-Арба
[H8526](#) [H0853](#) [H0289](#) [H0853](#) [H8344](#) [H0853](#) [H5221](#) [H7153](#)

И пошел Иуда на Хананеев, которые жили в Хевроне [имя же Хеврону было прежде Кириаф-Арбы], и поразили Шешая, Ахимана и Фалмая [от рода Енакова].

11 וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ וַיִּלָּךְ 11
 Кирьят-Сефер прежде Девира и-имя Девира жителей против оттуда И-пошёл
[H7158](#) [H6440](#) [H8034](#) [H8344](#) [H3427](#) [H0413](#) [H8033](#) [H3212](#)

Оттуда пошел он против жителей Давира; имя Давиру было прежде Кириаф-Сефер.

לֹו	וַנְתַּתִּי	וַיִּלְכְּדָהּ	קִרְיַת־סֹפֶר	אֶת־	יִכָּה	אֲשֶׁר־	כָּלֵב	וַיֹּאמֶר	12
ему	и-дам	и-захватит-его	Кирьят-Сефер	[объект]	поразит	кто	Калев	И-сказал	
	H5414	H3920	H7158	H0853	H5221		H3612	H0559	
					אֶת־	בְּתִי	עַכְסָה		
					в-жену	дочь-мою	Ахсу	[объект]	
					H0802	H1323	H5915	H0853	

И сказал Халев: кто поразит Кириаф-Сефер и возьмет его, тому отдам Ахсу, дочь мою, в жену.

לֹו	וַיִּתֶּן־	מִמֶּנִּי	הַקָּטָן	כָּלֵב	אָחִי	קִנִּז	בֶּן־	עֲתַנְיָאֵל	וַיִּלְכְּדָהּ	13
ему	и-дал	от-него	младший	Калева	брат	Кеназа	сын	Отниель	И-захватил-его	
	H5414			H3612	H0251	H7073		H6274	H3920	
								אֶת־	בְּתוֹ	
								в-жену	дочь-свою	
								H0802	H1323	H5915
								Ахсу	[объект]	H0853

И взял его Гофониил, сын Кеназа, младшего брата Халевова, и Халев отдал в жену ему Ахсу, дочь свою.

הַשָּׂדֶה	אָבִיהָ	מֵאֵת־	לְשֹׂאֵל	וַתְּסִיתְהוּ	בְּבוֹאָהּ	וַיְהִי				14
поле	отца-ее	у	чтобы-просить	и-подстрекнула-его	при-приходе-ее	И-было				
	H0001	H0854	H7592	H5496	H0935	H1961				
			מֵה־	כָּלֵב	לָהּ	וַיֹּאמֶר־	הַחֲמֹר	מֵעֵל	וַתִּצְנַח	
			тебе	что	Калев	ей	и-сказал	осла	с	и-соскочила
			H4100	H3612		H0559	H2543		H6795	

Когда надлежало ей идти, Гофониил научил ее просить у отца ее поле, и она сошла с осла. Халев сказал ей: что тебе?

לִי	וַנְתַּתֶּה	נָתַתְנִי	הַנֶּגֶב	אֶרֶץ	כִּי	בְרָכָה	לִי	הָבֵהּ	לֹו	וַתֹּאמֶר	15
мне	и-дай	дал-мне	Негева	землю	ибо	благословение	мне	дай	ему	И-сказала	
	H5414	H5414	H5045	H0776		H1293		H3051		H0559	
גְּלוֹת	וְאֵת	עֲלִית	גְּלוֹת	אֵת	כָּלֵב	לָהּ	וַיִּתֶּן־	מַיִם	גְּלוֹת		
источники	и-[объект]	верхние	источники	[объект]	Калев	ей	и-дал	воды	источники		
H1543	H0853	H5942	H1543	H0853	H3612	H5414	H4325	H1543			
									תַּחְתִּית:		
									[pe]	нижние	
										H8482	

[Ахса] сказала ему: дай мне благословение; ты дал мне землю полуденную, дай мне и источники воды. И дал ей [Халев по желанию ее] источники верхние и источники нижние.

יְהוּדָה	בָּנָי	אֶת־	הַתְּמָרִים	מֵעִיר	עָלוּ	מֹשֶׁה	חָתָן	קִינִי	וּבָנָי	16
Йехуды	сынами	с	пальм	из-города	взошли	Моше	тесть	Кейнитя	И-сыны	
H3063		H0854	H8558		H5927	H4872		H7017		
				וַיֵּלֶךְ	עָרָד	בְּנֵגֶב	אֲשֶׁר	יְהוּדָה	מִדְבָּר	
				и-пошёл	Арада	в-Негеве	которая	Йехуды	в-пустыню	
		H0854	H3427	H3212		H5045		H3063		

И сыны [Иофора] Кенейяна, тестя Моисеева, пошли из города Пальм с сынами Иудиными в пустыню Иудину, которая на юг от Арада, и пришли и поселились среди народа.

17 וַיֵּלֶךְ יְהוּדָה אֶת־ שִׁמְעוֹן אָחִיו וַיִּכּוּ אֶת־ הַכְּנַעֲנִי
И-пошёл Йехуда с Шимоном братом-своим и-поразили Кенаанея [объект]
[H3212](#) [H3063](#) [H0854](#) [H8095](#) [H0251](#) [H5221](#) [H0853](#)

וְיֹשֵׁב צֶפַת וַיַּחְרִימוּ אוֹתָהּ וַיִּקְרָא אֶת־ שֵׁם הָעִיר חֶרְמָה:
живущего в-Цефате и-уничтожили его и-назвал [объект] имя города Хорма
[H3427](#) [H6857](#) [H0853](#) [H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H2767](#)

И пошел Иуда с Симеоном, братом своим, и поразили Хананеев, живших в Цефафе, и предали его заклятию, и оттого называется город сей Хорма.

18 וַיִּלְכְּדוּ יְהוּדָה אֶת־ עָזָה וְאֶת־ גְּבוּלָהּ וְאֶת־ אֲשְׁקְלוֹן
И-захватил Йехуда [объект] Газу [объект] и-[объект] и-[объект] Ашкелон
[H3920](#) [H3063](#) [H0853](#) [H5804](#) [H0853](#) [H1366](#) [H0853](#)

וְאֶת־ גְּבוּלָהּ וְאֶת־ עֶקְרוֹן וְאֶת־ גְּבוּלָהּ:
и-[объект] и-[объект] Экрон и-[объект] и-[объект]
[H0853](#) [H6138](#) [H0853](#) [H1366](#) [H1366](#)

Иуда взял также Газу с пределами ее, Аскалон с пределами его, и Екрон с пределами его [и Азот с окрестностями его].

19 וַיְהִי יְהוּדָה אֶת־ יְהוּדָה וַיִּרְשׁ אֶת־ הָהָר לְהוֹרִישׁ
И-был ЙХВХ с Йехудой и-изгнал [объект] гору чтобы-изгнать
[H1961](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3063](#) [H3423](#) [H0853](#) [H2022](#) [H3808](#) [H3423](#)

אֶת־ יְשֵׁבֵי הַעֲמֻק וְכִי־ רָכַב בְּרִזְלֵיהֶם:
[объект] жителей долины ибо колесницы железные у-них
[H0853](#) [H3427](#) [H6010](#) [H7393](#) [H1270](#)

Господь был с Иудой, и он овладел горою; но жителей долины не мог прогнать, потому что у них были железные колесницы.

20 וַיִּתְּנוּ לְקַלְבֹּב אֶת־ חֶבְרוֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה מִשָּׁם
И-дали И-Калева [объект] Хеврон как говорил Моше оттуда
[H5414](#) [H3612](#) [H0853](#) [H1696](#) [H4872](#) [H3423](#) [H8033](#) [H0853](#)

שְׁלֹשָׁה בְנֵי הָעֵנָק:
троих сыновей Анака
[H7969](#) [H6061](#)

И отдали Халеву Хеврон, как говорил Моисей, [и получил он там в наследие три города сынов Енаковых] и изгнал оттуда трех сынов Енаковых.

21 וְאֶת־ הַיְבוּסִי יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַיִם לֹא הוֹרִישוּ בְנֵי בִינְיָמִין
И-[объект] Йевусея живущего в-Иерушалаиме не изгнали сыны Биньямина
[H0853](#) [H2983](#) [H3427](#) [H3389](#) [H3808](#) [H3423](#)

וַיֹּשֶׁב הַיְבוּסִי אֶת־ בְּנֵי בִינְיָמִין בְּיְרוּשָׁלַיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
и-живёт Йевусей с сынами Биньямина в-Иерушалаиме до [сетума] этого дня
[H3427](#) [H2983](#) [H0854](#) [H1144](#) [H3389](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

Но Иевусеи, которые жили в Иерусалиме, не изгнали сыны Вениамины, и живут Иевусеи с сынами Вениамина в Иерусалиме до сего дня.

וַיֵּלְכוּ בֵּית־ יוֹסֵף נָם־ הֵם בֵּית־אֵל וַיְהִי עִמָּם:
И-взошли Йосефа дом также Йосефа они так же Йосефа на-Бейт-Эль и-ЙХВХ с-ними
[H5927](#) [H3130](#) [H1571](#) [H1992](#) [H1008](#) [H3068](#)

И сыны Иосифа пошли также на Вефиль, и Господь был с ними.

וַיִּתְרוּ בֵּית־ יוֹסֵף בְּבֵית־אֵל וּשְׁמֵי הָעִיר לְפָנָיו לֹו: 23
 И-проверяли дом Иосефа в-Бейт-Эле и-имя города прежде Луз
[H8446](#) [H3130](#) [H1008](#) [H8034](#) [H6440](#) [H3870](#)

[И остановились] и высматривали сыны Иосифовы Вефиль [имя же городу было прежде Луз].

וַיִּרְאוּ הַשְּׂמָרִים אִישׁ אֵשׁ יוֹצֵא מִן־ הָעִיר וַיֹּאמְרוּ לוֹ הֲרְאֵנוּ 24
 И-увидели стражи человека выходящего из города и-сказали ему покажи-нам
[H7200](#) [H8104](#) [H0376](#) [H3318](#) [H0559](#) [H7200](#)

נָא אֶת־ מְבוֹא הָעִיר וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד: 24
 пожалуйста [объект] вход города и-сделаем с-тобой милость
[H4994](#) [H0853](#) [H3996](#)

И увидели стражи человека, идущего из города, [и взяли его] и сказали ему: покажи нам вход в город, и сделаем с тобою милость.

וַיִּרְאֵם אֶת־ מְבוֹא הָעִיר וַיַּכּוּ אֶת־ הָעִיר לְפִי־ חֶרֶב 25
 И-показал-им [объект] вход города города и-поразили [объект] мечами
[H7200](#) [H0853](#) [H3996](#) [H0853](#) [H5221](#) [H0853](#) [H6310](#) [H2719](#)

וְאֶת־ הָאִישׁ וְאֶת־ כָּל־ מִשְׁפַּחְתּוֹ שְׁלָחוּ: 25
 а-[объект] человека и-[объект] всю семью-его отпустили
[H0853](#) [H0376](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4940](#) [H7971](#)

Он показал им вход в город, и поразили они город мечом, а человека сего и все родство его отпустили.

וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ אֶרֶץ הַחִתִּים וַיִּבֶן עִיר וַיִּקְרָא שְׁמָהּ לֹו הוּא 26
 И-пошёл человек в-землю Хиттима и-построил город и-назвал имя-его Луз это
[H3212](#) [H0376](#) [H0776](#) [H2850](#) [H1129](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3870](#) [H1931](#)

שְׁמָהּ עַד הַיּוֹם הַזֶּה: פ [pe] 26
 имя-его до дня этого
[H8034](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

Человек сей пошел в землю Хеттеев, и построил [там] город и нарек имя ему Луз. Это имя его до сего дня.

וְלֹא־ הוֹרִישׁ מְנַשֶּׁה אֶת־ בֵּית־שָׁאן וְאֶת־ בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־ 27
 И-не изгнал Менашше [объект] Бейт-Шеана и-[объект] дочерей-его
[H3808](#) [H3423](#) [H4519](#) [H0853](#) [H1052](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#)

תַּעֲנָה וְאֶת־ בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־ יוֹשְׁבֵי הָעִיר (יֹשְׁבֵי) דוֹר וְאֶת־ 27
 Таанаха и-[объект] дочерей-его и-[объект] жителей [кетив] (жителей) Дора
[H8590](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3427](#) [H3427](#) [H1756](#) [H0853](#)

בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־ יוֹשְׁבֵי יִבְלְעָם וְאֶת־ בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־ יוֹשְׁבֵי 27
 дочерей-его и-[объект] жителей Иивлеама и-[объект] дочерей-его жителей
[H1323](#) [H0853](#) [H3427](#) [H2991](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3427](#)

מְגִדּוֹ וְאֶת־ בְּנוֹתֶיהָ וַיּוֹאֵל הַכְּנַעֲנִי לְשָׁבֶת בְּאֶרֶץ הַזֹּאת: 27
 Мегиддо и-[объект] дочерей-его и-начал Кенааней жить в-земле этой
[H4023](#) [H0853](#) [H1323](#) [H2974](#) [H3427](#) [H0776](#) [H2063](#)

И Манассия не выгнал жителей Бефсана [который есть Скифополь] и зависящих от него городов, Фаанаха и зависящих от него городов, жителей Дора и зависящих от него городов, жителей Ивлеама и зависящих от него городов, жителей Мегиддона и зависящих от него городов; и остались Хананеи жить в земле сей.

28 לָמַסְּ נַיְהוּ כִּי- הִזְקַּח יִשְׂרָאֵל וַיִּשֶׂם אֶת- הַכְּנַעֲנִי נַיְהוּ כִּי- הִזְקַּח יִשְׂרָאֵל וַיִּשֶׂם אֶת- הַכְּנַעֲנִי לָמַסְּ נַיְהוּ כִּי- הִזְקַּח יִשְׂרָאֵל וַיִּשֶׂם אֶת- הַכְּנַעֲנִי
 на-повинность Кенаанея [объект] и-поставил Израиль усилился когда И-было
[H4522](#) [H1961](#) [H0853](#) [H3478](#) [H2388](#)

וְהוֹרִישׁ לֹא הוֹרִישׁוּ: ס
 и-изгоняя не изгнал-его [сетума]
[H3423](#) [H3808](#) [H3423](#)

Когда Израиль пришел в силу, тогда сделал он Хананеев данниками, но изгнать не изгнал их.

29 וַאֲפַרְיִם לֹא הוֹרִישׁ אֶת- הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגִזְרַת וַיִּשָּׁב הַכְּנַעֲנִי וַאֲפַרְיִם לֹא הוֹרִישׁ אֶת- הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגִזְרַת וַיִּשָּׁב הַכְּנַעֲנִי
 И-Эфраим не изгнал [объект] Кенаанея живущего в-Гезере и-живёт Кенааней
[H0669](#) [H3808](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3427](#) [H1507](#) [H3427](#)

בְּקִרְבּוֹ בְּגִזְרַת: פ
 в-середе-его в-Гезере [pe]
[H7130](#) [H1507](#)

И Ефрем не изгнал Хананеев, живущих в Газере; и жили Хананеи среди их в Газере [и платили им дань].

30 זְבוּלוֹן לֹא הוֹרִישׁ אֶת- יוֹשְׁבֵי קִטְרוֹן וְאֶת- יוֹשְׁבֵי נַהֲלֹל זְבוּלוֹן לֹא הוֹרִישׁ אֶת- יוֹשְׁבֵי קִטְרוֹן וְאֶת- יוֹשְׁבֵי נַהֲלֹל
 Зевулун не изгнал [объект] Китрона жителей и-[объект] жителей Наглола
[H2074](#) [H3808](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3427](#) [H7003](#) [H0853](#) [H3427](#) [H5096](#)

וַיִּשָּׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקִרְבּוֹ וַיְהִיוּ לָמַסְּ: ס
 и-живёт Кенааней в-середе-его и-стали на-повинность [сетума]
[H3427](#) [H7130](#) [H1961](#) [H4522](#)

И Завулун не изгнал жителей Китрона и жителей Наглола, и жили Хананеи среди их и платили им дань.

31 אָשֶׁר לֹא הוֹרִישׁ אֶת- יִשְׁבֵי עַכּוֹ וְאֶת- יוֹשְׁבֵי צִידוֹן וְאֶת- אָשֶׁר לֹא הוֹרִישׁ אֶת- יִשְׁבֵי עַכּוֹ וְאֶת- יוֹשְׁבֵי צִידוֹן
 Ашер не изгнал [объект] жителей Акко жителей и-[объект] жителей Цидона
[H0836](#) [H3808](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3427](#) [H5910](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0853](#) [H6721](#)

אֶחְלָב וְאֶת- אַחְזִיבָּ וְאֶת- אַפִּיק וְאֶת- רְחֹב: אֶחְלָב וְאֶת- אַחְזִיבָּ וְאֶת- אַפִּיק וְאֶת- רְחֹב:
 Ахлава и-[объект] Ахзива и-[объект] Хельбы и-[объект] Рехова
[H0303](#) [H0853](#) [H0392](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2462](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7340](#)

И Асир не изгнал жителей Акко [которые платили ему дань, и жителей Дора] и жителей Сидона и Ахлава, Ахзива, Хельбы, Афека и Рехова.

32 וַיִּשָּׁב הָאֲשֻׁרִי בְּקִרְבּוֹ הַכְּנַעֲנִי וַיִּשְׁבֵי הָאָרֶץ לֹא הוֹרִישׁוּ: וַיִּשָּׁב הָאֲשֻׁרִי בְּקִרְבּוֹ הַכְּנַעֲנִי וַיִּשְׁבֵי הָאָרֶץ לֹא הוֹרִישׁוּ:
 И-живёт Ашеритянин в-середе Кенаанея жителей земли и-живёт Ашеритянин в-середе Кенаанея жителей земли и-живёт
[H3427](#) [H0843](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3423](#) [H3427](#)

ס
 [сетума]

И жил Асир среди Хананеев, жителей земли той, ибо не изгнал их.

33 נַפְתָּלִי לֹא הוֹרִישׁ אֶת- יִשְׁבֵי בֵּית-שֶׁמֶשׁ וְאֶת- יִשְׁבֵי בֵּית-עֲנָת נַפְתָּלִי לֹא הוֹרִישׁ אֶת- יִשְׁבֵי בֵּית-שֶׁמֶשׁ וְאֶת- יִשְׁבֵי בֵּית-עֲנָת
 Нафтали не изгнал [объект] жителей Бейт-Шемеша жителей и-[объект] жителей Бейт-Аната
[H5321](#) [H3808](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3427](#) [H1053](#) [H0853](#) [H3427](#) [H1043](#)

וַיִּשָּׁב בְּקִרְבּוֹ הַכְּנַעֲנִי וַיִּשְׁבֵי הָאָרֶץ וַיִּשְׁבֵי בֵּית-שֶׁמֶשׁ עָנָת וְהָיוּ עָנָת וְהָיוּ וַיִּשָּׁב בְּקִרְבּוֹ הַכְּנַעֲנִי וַיִּשְׁבֵי הָאָרֶץ וַיִּשְׁבֵי בֵּית-שֶׁמֶשׁ עָנָת וְהָיוּ עָנָת וְהָיוּ
 и-живёт в-середе Кенаанея жителей земли и-жители Бейт-Шемеша Бейт-Аната и-Бейт-Аната были и-Бейт-Аната были
[H3427](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3427](#) [H1053](#) [H3427](#) [H1043](#) [H1961](#)

לָהֶם לָמַסְּ: ס
 для-них на-повинность [сетума]
[H4522](#)

И Неффалим не изгнал жителей Вефсамиса и жителей Бефанафа и жил среди Хананеев, жителей земли той; жители же Вефсамиса и Бефанафа были его данниками.

נָתַנוּ	לֹא	כִּי	הַהָרָה	דָּן	בְּנֵי	אֶת־	הָאֲמֹרִי	וַיִּלְחָצוּ	34
давали-ему	не	ибо	в-гору	Дана	сыновей	[объект]	Аморей	И-теснили	
H5414	H3808		H2022	H1835		H0853	H0567	H3905	
							לְעֵמֶק:	לְיַרְדֵּת	
							в-долину	спускаться	
							H6010	H3381	

И стеснили Аморреи сынов Дановых в горах, ибо не давали им сходить на долину.

יָד	וַתִּכְבֵּד	וּבְשַׁעֲלָבַיִם	בְּאֵילֹן	חֶרֶס	בְּהָר־	לְשֹׁבֵת	הָאֲמֹרִי	וַיִּזְאֵל	35
рука	и-отяжелела	и-в-Шаальвиме	в-Айялоне	Херес	в-горе	жить	Аморей	И-начал	
H3027	H3513	H8169	H0357	H2776	H2022	H3427	H0567	H2974	
				לְמַס:	וַיְהִיוּ	יֹסֵף	בֵּית־		
				на-повинность	и-стали	Йосефа	дома		
				H4522	H1961	H3130			

И остались Аморреи жить на горе Херес [где медведи и лисицы], в Аялоне и Шаалвиме; но рука сынов Иосифовых одолела [Аморреев], и сделались они данниками им.

פ	וּמַעְלָה:	מִהַסְלַע	עֲקֻרְבַּיִם	מִמְעַלָּה	הָאֲמֹרִי	וַיִּגְבֹּל	36
[pe]	и-выше	от-Скалы	Акрabbим	от-восхождения	Аморрея	И-граница	
	H4605	H5553	H4610	H4610	H0567	H1366	

Пределы Аморреев от возвышенности Акравим и от Селы простирались и далее.